

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

百分之七十一市民投票贊成

域埠通過假日營業

市會製訂市例手續需兩星期

【域多利電】域多利市議會，決定應否准許商店於星期日及法定假期開門營業。投票結果，大多數市民贊成在該等日期准許商店營業。投票市民約有一萬二千名，贊成者佔百分之七十一點二。根據本年一月一日起生效之市議會條例，市民投票結果必須呈交市議會，然後由市議會通過市例，准許商店於假日營業。此項手續，估計約需兩星期。至現時為止，域多利市議會，除山刀治及索士比靈兩市鎮外，其餘雪梨、高活、及愛士頓等市鎮均准許假日營業。據域多利市議員稱，市民對此次投票，較之去年十一月全市選舉，尤為重視。此次前往投票之人士，亦較去年市選之投票人數為多。商人認為，准許假日營業之舉最為重要，蓋域多利繁忙之旅遊季節，已於本月開始，而購物對於旅遊人士而言，係屬重要節目。在雲堆方面，市議會將於本年一月間決定舉行投票，但票內之措詞應使用何種字眼，則尚未決定。預料雲堆之全民投票，將於本年春季內舉行。

蘇軍屠殺阿國村民

【巴基斯達伊蘭米巴爾電】據阿富汗蘇聯軍發言人稱，蘇聯軍隊，加強在阿富汗村落的屠殺行動，直至現時為止，慘遭屠殺的村民逾五百名。據悉：蘇聯一隊坦克，在直落機附近，將阿富汗東部一條村落，幾被夷為平地。又據該地新德里之旅客稱，阿富汗首都之戰況這兩天來漸趨激烈，蘇聯軍和蘇聯軍在執行宵禁之後展開激烈，有若干蘇聯坦克被毀，但雙方死傷人數，則未見公佈。

新聞簡報

【獄中絕食之愛爾蘭共和軍份子】於今晨六時六分之後，已於今晨六時十七分(當地時間)在英軍保安部隊立西開入貝爾法斯特市加強戒備。西貝爾法斯特市發生之投擲炸彈事件，山士年廿七歲，係英國下議院議員。他絕食係支持共和軍被囚份子要求獲取政治犯待遇而非普通罪犯待遇。目前各方均呼籲其他絕食之被囚共和軍份子放棄絕食。

【大雲區解決罷工之最後障礙】已告消除。大雲區員工會二百五十名會員，已於昨日舉行投票，接受臨時協議。至此，大雲區員工會已全部解決。至於片市佐治市醫生發行人宣佈，除了緊急服務外，大部份醫生暫時停止應診。以抗議當局對新開張問題未能解決。此外，他們的診所於本月十四至十六日內關閉，以便出席一年一度的醫學會議。

【法國狄斯唐聲望低落】(巴黎電)法國最近之民意調查顯示，狄斯唐聲望低落。狄斯唐聲望低落，青年幹部已成長，黨的領導從來沒有比現在更顯銳。這是不符事實的。

中國內部空前團結

【北京美聯社電】前西德總統舒爾茨訪華，與鄧小平會談兩小時。據鄧小平說，中國共產黨黨綱經整頓完妥，青年幹部已成長，黨的領導從來沒有比現在更顯銳。這是不符事實的。

英戒毒專家抵雲堆

【雲堆電】英戒毒專家馬丁，已於昨日抵達雲堆，與當地官員會談。馬丁將與當地官員會談，討論雲堆之戒毒問題。馬丁將與當地官員會談，討論雲堆之戒毒問題。

加訪華商人感不安

【杭州電】若干加拿大商人及其眷屬，在受到中國主人豪華晚宴招待之餘，深感不安。據一名曾受訪之加拿大商人稱，晚宴招待之餘，深感不安。據一名曾受訪之加拿大商人稱，晚宴招待之餘，深感不安。

加葡兩國簽訂社會安全協約

【渥太華加新社電】加拿大與葡萄牙兩國政府，已於昨日簽訂社會安全協約。該協約將為兩國公民提供社會安全保障。該協約將為兩國公民提供社會安全保障。

美國務卿要求撥款保護美國海外使館

【合衆社華盛頓電】美國國務卿舒爾茨，已於昨日要求撥款，以保護美國海外使館。舒爾茨要求撥款，以保護美國海外使館。舒爾茨要求撥款，以保護美國海外使館。

沙省反對加西分離

【沙士加加新社電】風風明星報舉行主辦民意測驗，指出沙省省民一致反對加西分離主義。沙省省民一致反對加西分離主義。沙省省民一致反對加西分離主義。

北愛英軍嚴查車輛防止炸彈事件發生

【貝爾法斯特美聯社電】圖為北愛爾蘭貝爾法斯特市的英軍，連日在市區加強巡邏。他們嚴密檢查車輛，防止炸彈事件發生。他們嚴密檢查車輛，防止炸彈事件發生。

印度爆竹廠爆炸十一人不幸喪生

【合衆社新德里電】此間以東一百里德他德連的漢士拿市的一間製造爆竹及烟花的工廠發生爆炸，造成十一人死亡，兩人受傷。死者之中，據說大部份為孩童。

黎巴嫩和談障礙多

【貝魯特美聯社電】經過非正式的休戰後，黎巴嫩和談的障礙甚多。黎巴嫩和談的障礙甚多。黎巴嫩和談的障礙甚多。

今日天氣報告

今日天氣：下午有陽光，最高氣溫十度，最低氣溫三度。明日：多雲，最高氣溫九度，最低氣溫二度。

羊城晚報發行加拿大、美國

「羊城晚報」報導廣州市新聞、僑鄉消息和國內外大事，快捷、翔實。日出兩個副刊：「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品；「晚會」刊登各種知識性、趣味性的短文、圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期增出「港澳、海外版」兩版(即第五、第六版)，名為「經濟之窗」、「鄉音」，專門報導廣東特區經濟、生產建設、旅遊情況，介紹廣東土特產、名牌商品及僑鄉各地風光，名勝古迹。

「羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售，歡迎刊登廣告。

加拿大及南、北美洲地區訂閱處：
華安國貨公司 地址：溫哥華華福街五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
美國訂閱處：
新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

廣州華僑服務部舉辦華僑華商學生夏令營

一、地點：廣州暨南大學。
二、時間：七月七日至七月廿七日。
三、參加資格：凡華僑、華商青年學生，年齡在十五歲以上，身體健康，均可參加。
四、費用：用：加幣一千三百七十五元，包括來回香港機票及國內食住一切費用。
五、附帶旅遊：由七月廿八日至八月十日，前往北京、西安、上海、杭州等地旅遊，另收加幣八百五十元。
加拿大報名處：溫哥華華福街五五〇號
華安國貨公司
電話：(六〇四)六八一八五三一

△代東

本會謹於五月十七日(星期日)下午九時，假座沙城國民酒家，舉行本年度宗親聯誼餐會，屆時敬請各埠男女宗親踴躍參加，共叙宗誼，易勝榮幸。

沙省麥氏宗親會全人敬約

附註：餐券成人十五元，凡六十歲以上或十二歲以下者一律免費。
如未接到餐券通知，或我麥氏之出嫁女未接到請柬者，請直接與國民酒家聯繫，電話：(六〇四)六八一八五三一。

寒
過
不
心

【合社紐約廿八日電】「今日心理學雜誌報導：守財奴比不上那些對個人錢財毫不操心的人士那樣健康及愉快。」

該雜誌向二萬名讀者進行一項調查，看看他們對金錢的感想及態度到底怎樣。結果發現那些自稱喜歡揮霍的人「事實上比那些吝嗇鬼健康得多及開心得多。」

這本雜誌續稱：「守財奴的自尊心，比喜歡花錢的人的自尊心為低。他們對個人的錢財，個人的健康、朋友甚至工作，往往無法消除憂慮的感覺，因此健康情況比不上頭頭是道的人，心情亦自然比不上頭頭是道的人那樣愉快。」許多說財如命的人承認自己的精神狀態及心理狀態不健全，經常憂慮、不安、頭痛，同時對性行為缺乏興趣。各篇心理分析對家伯格立的談話錄：「大部份富有的人，經常被該雜誌引述當時家伯格立的金錢會失去，同時恐懼自己無法享受自己的財富。」

太太急急秘密結婚

彼得斯位的脫骨不寒，但是她的太太花櫻烈要再嫁了，對象是無辜小卒，而是電報界鼎鼎有名的大衛科特斯。

碧格斯選擇愛情與自由

【合衆社巴里里約熱內盧廿八日電】巴里西內盧廿八日電：碧格斯夫人稱：英國軍車大愛情，不能不得不在愛情與自由之間進行選擇。據說，他的前妻米安卡被擄往，此前會晤他，兩人開的。

四十一歲的大衛，是電報界中著名的王老五，在通之前，他曾與瑪麗露妮、奧美烏爾曼以及露露妮等名女人間過緣。

檢查胎兒是否貧血

【合衆社華盛頓廿八日電】利用新喬治亞州研究人員兩名所遺傳因子接合技術，發展一種較安妥辦法去探測未來出世胎兒之鐮形血球貧血症。

這種貧血病是令到患者衰弱及縮短生命的病症，每五百名黑人嬰孩便有一個患上這病，倘若父母親的遺傳因子，合

目目前醫生在發現有血細胞時，唯一可以勸告嬰兒父母，叫他們墮胎而已。

辦法是用針取胎兒細胞

貝里茲尼夫

貝魯特合衆社
德黑蘭電台
伊朗射擊隊今日

失四名被控賣淫的婦女及六名被控藏毒的男子。

報導指出，四名婦女除被控賣淫外，更被控藏毒及多條罪名。

現行之鑲形血球檢驗法是要安全，因為舊方法更為胎兒抽血，可能導致意外流產。

新方法是利用一支針從胎兒周圍的液體中取得胎兒細胞，可靠程度達百分之百。據報，當局已進行研究這種新驗法之確實程度。

該週刊說，前喬治女侍役珍娜·達維奇里已是在國營的醫院進行試驗，她的精神狀況良好，她將許多次的治療結果已由醫院的紀錄下來。

目前無証據證明負犯正治罪員茲登已。

他並說，即使爆發「有限度的核子戰爭」

對之持有
可以奧地
尼亞的國
相稱。彼此均為血
的，但是
歷時時，雖然心靈和肺
部的活動會同時加
速，肺部能處理的空
氣容積，遠較心臟
的血液容積為大。
人，肺部
強，肺部非常重
果他手持十磅重的
平，那末，你與
份的三分肉所承受
力，高達一百五十
氣容積，遠較心臟
的血液容積為大。
人，肺部
強，肺部非常重
果他手持十磅重的
平，那末，你與
份的三分肉所承受
力，高達一百五十

鳥。如今，這美國國鳥，不僅存活於美國本土，而且遍佈其在郵票上的形象出現於世界各地。

英國選定國鳥的辦法，對於保護珍貴鳥類是有其積極意義的，於是，別的一些國家，繼之紛紛效尤。二百年來，選定國鳥的國家已有二十個左右。

不過，國鳥的選定，各國的標準頗有不同，有的偏重某種對本國的意義，有的側重本民族的珠璣特色，還有取鳥的鳴聲也符合這鳥的漂亮外表或啼鳴聯聯的，總之花紅八門，莫衷一是。

意氣派可以美國為代表。

感情濃郁則日本第一，因為，它所選定的國鳥綠雉，乃是日本人一向認為應感深厚的國鳥。這種在中國被稱為鸚鵡的鳥類，却有不少動

些國家的家國鳥

就頭上頭頂作國鳥了。

這兩種大飽饑民之鳥類，在奧地利也就飛上枝頭作國鳥了。

當以英國的外觀作為國鳥取捨標準時，印度等為最，英國國鳥是紅胸鵲，危地馬國鳥是彩羽歌鵲，危地的國鳥是藍孔雀，危地的外觀都十分漂亮，很人們喜愛。

以鳴聲為兒音的國鳥，有丹麥的翠雀，這種鳥兒毛色一點也不華麗，鳴啾啾寄往，丹麥人份外喜歡。

除以上以外，蘇格蘭（盧森堡）、匈牙利時、振振（委內瑞拉）、河馬（斯威士）、白鶴（西德）、黑原鳥（挪威蘭卡）、喜鵲（荷蘭）琴鳥（奧利比亞）、白車（冰島）、獨輪愛爾蘭），也分別各有關國家以國鳥的地位。

宣稱報要更要加引人勝美
版面編排整潔
版式新姿
宣稱報要更要加引人勝美
版面編排整潔
版式新姿

女房保生 873-2512	修保信是易因	STANDARD SIGNS & DESIGN 39
------------------	--------	-------------------------------

Ian Fong
Gen. Man

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

電話：八七四一八四六三

LAM

VAN. B. C. V5K 4

謝復仸仸

B. C. V 6 B 2 B 5

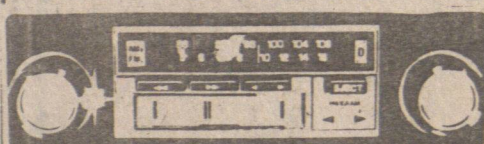
徵才女作

V6A 1V1

**25% OFF-CAR STEREO
AUDIOVOX**

AM/FM/CASSETTE PLAYER
ID625 Auto Reverse, 4 Way ... \$217.50
ID600C F.F. & EJECT \$127.50
TRYVOX 20 3 Way-Speaker \$ 71.50
SC-5 Speaker Only 1 1/2" thick... \$ 22.50
MOBILE SALES & SERVICE

KINO'S AUTO ACCESSORY



437-9921
I. Kinoshita
木下逸夫

以發行價銀售出地氈

Wholesale to the Public

CARPET - LINO INSTALLATION

LOW LOW PRICES

請來參觀，訂購詢問，一律歡迎



FAMILY CARPETS

1762 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V5L 1S9 BUS. 254-4277

金馬餅店茶餐廳

溫哥華華埠緬街四一六號

Golden Horse Bakery &

Restaurant Ltd.

416 Main St. Vancouver B. C.

V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

五月八日開張營業門
市部八折酬賓七天，
各式麵飽西餅，中西
結婚禮餅，精美生日
蛋糕。抵食經濟早午
餐，香港式會意粉，
各種香滑雪糕，各種
冷熱飲品，歡迎定購
餅券。

autobahn

Import Auto Services Ltd.

1723 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

V5T-3B5 873-3858 (604)

汽車場入口服務行

我們精工修理各種汽車
• 是外國車修理專家

請你拿此告白來，可
減低人工五元.....

VOLVO, VOLKSWAGEN,
AUDI, BMW, HONDA
DAISUN MERCEDES
PORSCHE TOYOTA



**Aadmi Andy
Back Hoe Services Ltd.**

幫人承建屋宇

幫人建築房屋，建築地點任君選擇，有意請
英語電話：872-3411

AND BUILDING CONTRACTOR Call ANDY

1303 EAST 19TH AVE. BUS. 872-3411
VANCOUVER, B.C. V5V 1L4 RES. 879-1185

**SKILLED TUTORS
ANY SUBJECT
ANY GRADE**

If you feel that the student in your family needs to
improve his or her grades, study habits or in-
school attitude, consider using a One to One
tutor.

We will prepare an individual programme
developed expressly for your child. Our qualified
teachers and instructors will provide the
necessary academic assistance in your home or
at our centre.

Thousands of our students have improved their
marks in Mathematics and Science, English and
the Humanities, Business Courses and
Computer Science and in many other areas.
Help your child get ahead.

**ONE TO ONE
EDUCATIONS**

2110 West 12th Avenue
Vancouver, B.C.
(604) 734-5161

Instruction is available for
elementary, secondary, college
and university levels.
院完業得到上進，課程包括
商課及電腦計算機科等，數
迎詢問。

專科教授英文及數學等，本
院精練教師為你的兒童設計
適合課程，按千數學生在本

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

粥粉麵飯
精美粵菜
糕飽糕點
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514

137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

經已開張營業

人人公司

People's Fashion Co. Ltd.

CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN

12 EAST PENDER STREET.

VANCOUVER, B.C. V6A 1V1

TEL: 689-7277

本公司經已開張營業
新張期內
一律九折
優待僑胞
歡迎駕臨
人人服裝公司謹啓

顧蘭雷北岸車行

「達普牌」車，按月租賃或購買

LEASE TO OWN

ALL MAKES/MODELS, CARS AND TRUCKS
BEST SERVICE AND DEALS IN TOWN!
"PERSONAL OR BUSINESS USE"

'81 Datsun Pickup 36 Month Lease End Purchase Option \$3650	'81 Datsun 280ZX 42 Month Lease End Purchase Option \$3998
\$185 per mo. plus tax	\$341 per mo. plus tax
'81 Datsun Maxima 42 Month Lease End Purchase Option \$3850	'81 Datsun 210 2-Dr. 36 Month Lease End Purchase Option \$3680
\$370 per mo. plus tax	\$152 per mo. plus tax

Call Collect BARRY DAWSON or KEN ENG
985-9311

Grant Louie's
northshore datsun ltd.
1160 MARINE DR., NORTH VANCOUVER

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B. C.

Tel. No. (604) 253-3711

特價介紹
新到生晒龍眼肉
天府鹹脆花生
珠江牌鹹三蒸酒
罐頭龍眼栗米仔
急凍吊片蝦肉
急凍鯪魚
鮮靚紅芽芋仔
鮮靚檳榔芋
鮮靚大肉生薑
鮮靚紅葱仔
鮮靚枇杷菓

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

特平
長身絲苗米，
大批運到！
新到
越南罐頭食品，
越南唱帶！

司公限有興泰

Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada

PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

萬昌公司

MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C.

CANADA V6A 1T7

電話：(604) 685-4333

京菓海味
唐山雜貨
時鮮菜菜
罐頭食品
冰凍魚蝦

經已開張營業

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone 688-6025

中國土產
明爐燒烤
冰霜海味
涼果醬料
名瓷古玩
馳名藥材
新鮮水貨
新到大批
購揀電郵胞僑遠歡
品用種特訂代
五二〇六-八八六：話電

△代束

本會訂於五月廿四日(星期日)上午十一時半為崇義總會舉行成立第六十七週年紀念暨崇義體育會成立第七週年紀念典禮，並頒發獎狀給獲獎選手。屆時請各界人士踴躍參加，並請各會員屆時出席。典禮地點：溫哥華華埠大華酒樓。典禮時間：上午十一時半。典禮內容：(一)由主席致詞。(二)由嘉賓致詞。(三)頒發獎狀。(四)攝影留念。報名時間：由五月十五日起至五月廿四日止。報名地點：崇義總會。報名費：每位五元。會費：每位十元。會址：溫哥華華埠大華酒樓。電話：251-4515。

加拿大鐵城崇義總會 崇義體育會 全人敬約

The Shun Yee Benevolent Association of Canada
and The Shun Yee Athletic Division
408 Jackson Ave.
Vancouver B.C. V6A 3B3
Phone 251-4515

The Construction Supply 保暖裝置公司

專裝雙層玻璃窗門
及
保暖棉，可供給政府津貼資料，
價錢平，免費估價。
諮詢電話：MA JOHNNY
住家：294-1569
公司：522-6024

土庫出租

三十四號乃街，兩房一大廚，
頭浴室齊備，有意者請電：
三二一四八二二。

樓上全層出租

近華埠，光猛大兩房，適合小
家庭。請電：二五五二一九九

土庫出租

本拿比單人土庫出租獨立門口，
廚房齊全，近華埠，月租一百五十
元。全在內電：435-0483

土庫出租

東四十九街近域多利，新土庫兩
大房，近巴士站，請電：
438-2485

樓下出租

三層一廳，廚房浴室齊全，獨
立門口，近沙士街，有意者
電：八七九一三三三七七。

餐廳出讓

不材，地情良好，中西餐廳出
讓，全新生財器具，樣樣齊全，
十二萬五千。自費電話：下午二
時後 604-547-9724

炸魚外賣店急讓

營業時間每天下午四點至晚上
八點，工作簡單，利潤豐厚，因
無暇兼顧，現割價急讓，只售二
萬四千元，請在營業時間內電：
五八八五二六六六。

餐館出讓

兩層七十座位連實業，近美華
及波蘭地，有意者請電：
306-453-2540

禮品店急讓

租有批發，位於域多利街近五
十街，有意者請電：
三二一四八二二。

唐人埠魚店急讓

設備齊全，生意蒸蒸日上，東主
有業，平價急讓，請晚上七時
後電：525-4070

生意出讓

離雲山二百呎，唐人餐館半讓，
約六十座位，詳情請電：
112-457-9544

雜貨舖出讓

位於本拿比街角生意穩定，有大
發展機會，大小箱櫃共八座，大
部份七成新，有良批，只取價
三萬餘，有意者請電陳善君接洽
CANADA PERMAN-
ENT 公司三三三三三三三三三三
住家：二六六六一六

餐館生意實業廉讓

沙省 BIG RIVER 打獵及
釣魚區，獨門生意，樓上有五
分房，樓下座位六十，市內設備
齊全，人口過千，有意者請電：
306-469-2318 黃先
生，不接洽 COLLECT
CALL

賺錢酒家出讓

生意或連實業均好，該地居民約
十萬餘，經營中西菜式每年營業額
七十萬，設備一流，有烈酒牌無
誤。取價四十二萬五千，東主另
圖別業，有意者請與陳太聯系。
上午十時至下午一時
604-372-3343
下午五時至晚上十一時
604-374-8188
KAMLOOPS B.C.

新屋出賣

位於 3332 PARKER
ST. 近學校近巴士，非常美麗
屋及地，風景美觀，有洗碗機
及爐頭，有意者請在星期六、日
下午四時至五時，及星期日下午三
時至五時，歡迎參觀，舊屋換新屋
亦可。有價請電：874-2728

列治文區靚屋自賣

新區開闢六年新屋，設備完善，
優美業主離埠急讓十八萬九千九
百九十九元。自費電話：下午二
時後 604-547-9724

廿二年靚屋平賣

正層三睡房，土庫完成可出租，
廿街夾乃磨，近巴士學校公園，
十五萬餘，電：四三三三三三三三三三

三層屋廉售

33123 三層一廳，土庫
完成，十一萬五千，四八八，十
九街東，請電八七四二二九五

餐館出賣

五十至七十座位之餐館出賣，有
全部酒牌，在市中心正在發展中
之工業區，裝修美觀，設備佳
租期好，勿失良機，有意者請電：
電話：三三三三三三三三三三

實業靚屋自售

廿年三睡房，硬木地板，土庫全部
完成，用料上乘，保養一流，靜
中帶旺，交通方便，往唐人街永
無誤車之苦，地大四十乘一百三
十呎，取價實相宜，只售十六
萬九千元，可隨時電約參觀，可
立刻遷入 324-0243

屋主平價急讓

東區靚屋近域多利，好區域，樓
上及土庫各兩睡房及兩廚房，有
三車房，地大平正，33X
144 屋形美觀，內外如新，
屋主急讓，售價十四萬三千元，
平通全地，比一般平一萬元，請
來參觀，一見便知實價之極，買
屋良機錯過難逢，每天下午十二
時至二時開放，四四四四四四四
九街或早上電：三三三三三三三三三三

新屋出賣

298-0417
2485 BROCK ST.
地三三三三三三三三三三
三三三三三三三三三三

商業樓宇出賣

(一)興旺地點商業樓宇，樓上
三層寫字樓，樓下兩個舖位，另
有完成土庫，全租滿，有廿萬元
按揭可換。
(二)興旺地點商業樓宇，樓上
五層寫字樓，樓下三個舖位，全
部有批租。
(三)乃磨與旺商業樓宇，及
生意出賣，生意中包括唐餐外賣
及菜店，另住宅有兩睡房，客廳
及飯廳，開價廿萬餘以上
詳情請電：八九九四一
加華實業，三三三三三三三三三三

靚屋自賣

1227 E 28 AVE.
兩年新屋，樓上三睡房兩浴室，
一四四平方呎地大 33X140
土庫有兩睡房，有意者請電：
三三三三三三三三三三

北溫靚景

11年新 LOT 77X150
二百呎海景山景泳池，業主回港
急售二十五萬，星期六下午二時
至五時開放 3063 CON-
NAUGHT AVE.
電話：986-0574

雜貨店自賣

位於繁華地區，開價八萬九千元
，有意者請晚六時後請電：
271-0961

六年新屋自賣

1075 E. 49 街三睡房大
廳，樓下兩睡房客廳，廚房齊
，可出租。電：351-4244
327-6545

麥健時區靚屋自賣

十六年新，五房兩廳兩浴室，
飯廳，大廚房，車房及土庫，地
三三三三三三三三三三，七
件電器用具，三三三三三三三三三三
，請電：361-8661

埠仔獨市餐館出賣

卑詩省埠仔獨市餐館，生意
出賣，位於交通要道，一百一十
座位，酒牌，用具齊備，大停車
場，地大平正，生意大有前途
，請電：(604) 836-
4646 BOX 534
SICAMOV B.C.
VOE 2V0 周治。

餐館連實業自賣

BC 省 OLIVER 埠，座位六
十，七十有餘，有土庫，地方闊
大，領有酒牌，完善酒吧，經
營中西餐開價十二萬九千五百，
有意者請電：371-0050 唐治

有屋出賣

▲美觀四睡房屋，實用面積超過
二千三百方呎，有六個月新位於
設備齊全全新 RICHMOND
舒適式屋，近商場，近學校，
十七街，只售十四萬五千，數
目有價請電：366-825
6075 STEPHEN
CHEN 洽或 UNITED
REALTY 467-6461

五月新屋急賣

離雲山廿餘呎(約半小時車)
新發展區高層 COQUIT-
LAM EAGLE RIDGE
PLACE 全新三睡房靚屋，實
用面積約一千平方呎，好車房，
交通方便，步行距離至 COO-
QUITLAM MALL 三區共
計四間新屋，僅餘兩間，三區
因貸款問題，平價急讓，機會千
載難逢，欲購從速，歡迎舊屋換新
滿堂紅實業公司 四三三三三三三三三三
五，獨家代理何仲生 三三三三三三三三三三

有屋連地出賣

近三十五號乃磨街，地大 33X
188，可按照閣下所需建四睡
房及土庫一間，地點環境好，
實價十一萬九千，有意者請電：
872-3411

有屋出賣

3735 本那比，羅拔街有舊
屋出賣，地大五十乘一百二十，
風景優美，實價十四萬五千，有
意請電：872-3411

屋主自賣

九十六呎相連地六房及四房舊屋
兩間，每間地大 48X155 可
開闢分為三幢地，近 122 街
間開價十五萬五，投資收租或建
屋均可，歡迎建築家用新屋相換
，有意者請電：433-6145

兩靚屋自賣

百老匯東街二八〇四號，兩睡房
無土庫已租每月五百七十五元，
取價十二萬九千九百
3275 CLIVE AVE
VAN 三睡房取價十八萬九千九
百九十九元，請電：
四三三三三三三三三三

置業佳音

▲一年新商業樓，在雲東區，四
層，實價五十五萬。
▲拿比 5348 MEAD-
EDALE DR. 十二年新，
三睡房，土庫完成，有酒吧，二
件電器用具，三三三三三三三三三三
，高華實業有限公司
873-8591
李福祥住宅電話：
261-6089

上下層房屋出賣

十二年新，每層三睡房兩浴室，
R22 地段，位於十街與
CLARK DR. 近學校，交
通，收價十一萬。BLUE
DIAMOND REALTY
324-1014
MR. LIVINGTON
或 MR. WONG 洽。

業主自賣

取價十五萬九，標準四睡房雙
車房，土庫全新浴室，週末開
放。電：325-7956
或 874-8086

新屋建築家自賣

西門士打新屋兩間，企連那區，
四睡房，大廳，設備齊全，近
學校，公園及購物中心，位於
十五街及 JOYCE 街角，請電：
電話：874-7502

建築商好消息

市區，SXS 好屋地一幅，連批
准興建圖則，可建每邊三千三百
方呎好屋，僅取價十五萬，座落
於交通便利百老匯街近域多利街
，捷足先得機會莫失。
滿堂紅實業公司：四三三三三三三三三三
何仲生住宅：二二二二二二二二二二

有屋連地出賣

近三十五號乃磨街，地大 33X
188，可按照閣下所需建四睡
房及土庫一間，地點環境好，
實價十一萬九千，有意者請電：
872-3411

有屋出賣

3735 本那比，羅拔街有舊
屋出賣，地大五十乘一百二十，
風景優美，實價十四萬五千，有
意請電：872-3411

屋主自賣

九十六呎相連地六房及四房舊屋
兩間，每間地大 48X155 可
開闢分為三幢地，近 122 街
間開價十五萬五，投資收租或建
屋均可，歡迎建築家用新屋相換
，有意者請電：433-6145

中西餐館出賣

位於九十，有全部酒牌，市中心
要地，生意好，連業或買生意
，離雲山六十哩車程，有意者
請電：112-792-73
14 與林洽。

有屋出賣

星期開放，二時至四時半，
7015 KINGSWAY 三美觀靚屋，
有土庫及土庫，地大 33X
139，CENTURY 21
TRADEWIND RE-
ALTY LTD. MR.
ALVEN 872-0321
或 732-9185

屋主自賣

近乃磨夾百老匯街，兩美觀睡房
，全土庫，屋後陽台，車房，請
電：二五三三三三三三三三三三

十一萬九

屋主過境特平出賣，四睡房土庫
裝修好，東區三十三呎單邊房
，近巴士站及商場，交通方便
，舖面雪櫃窗簾全部包括，即
刻入伙勿失良機。電話：
687-7711 或 1110

餐館連實業廉售

離雲山六十哩，位於旅遊勝地，
獨門中西餐館，烈酒牌，環境良
好，有意者請電：112-858-
4933 (三時後)

升屋業主自賣

雲東區上下層房屋全盤翻新，
1332 ODLUM DR.
十分抵買，開價十五萬七千五百
，請電黃先生 434-4383

雜貨果舖廉賣

位於大馬路 KINGSWAY，有
發展前途，設備良好齊全，有冷
房辦公室及廁所等，業主常出
，無人管理，廉價急讓四千九百
元。請電：八二二二二二二二二二

靚新屋出賣

近乃磨及英皇道，硬木地板，前
後好景，「易發」街「易發」又生
1 號 2483 GALT ST.
33X122 開價十九萬五，電
879-5866
879-1092

屋主自賣

九十六呎相連地六房及四房舊屋
兩間，每間地大 48X155 可
開闢分為三幢地，近 122 街
間開價十五萬五，投資收租或建
屋均可，歡迎建築家用新屋相換
，有意者請電：433-6145

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至
Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
細街五三九號110室 | 電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
* 全線連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
* 全線連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
* 全線12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及24天之行程，前往更多之城市。
* 可提前出發，可延期回國，需30天訂位。
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

華人領隊，全線十天，乘坐有空調及洗手間之豪華豪華車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
* 暢遊迪斯尼樂園、諾氏農場、環球片場、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。
* 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢分別如下：
* 四人房305三人房315二人房345(12歲以下小童減收\$20)
* 出發日期：81年6月27日起至8月25日逢星期六，12月19日，12月26日。

美加西岸豪華巴士旅遊團

出發日期：81年5月16日，9月5日，10月10日

阿根拿根拿三日遊華人領隊

出發日期：81年8月1日

域多利兩日遊華人領隊

出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日

加拿大洛磯山脈七日遊華人領隊

出發日期：逢星期日(81年由5月30日起至9月13日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

全線五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 包迪斯尼樂園一天的入場券及十一款遊玩券。
* 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
* 四人房\$299三人房\$309二人房\$329(十二歲以下小童減收\$50)
* 出發日期：逢星期三出發(由五月七日起至十二月廿四日止)

賭城旅遊團 李耀\$189 拉斯維加斯\$199

全線三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過\$100。
* 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平

悉尼\$154 多倫多\$246 溫太華\$254 滿地可\$270
三藩市\$150 羅省\$186 賭城\$186 紐約\$317

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期 遊覽城市 全線

六月三日 廣州、南寧、桂林、武漢、29天

西安、北京、天津、青島、濟南、

南京、上海、杭州、廣州。

九月十六日 廣州、瀋陽、大連、鞍山、34天

哈爾濱、長春、吉林、北京、天津

南京、無錫、蘇州、上海、杭州、

桂林、廣州。

十一月三日 廣州、桂林、北京、太原、25天

西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成

為止。歡迎來電查詢

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 681-8531

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代

理東南亞，遠東，南美

洲及全球各地飛機票。

請駕臨惠顧詢問。

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

電話：(604) 683-5656

營業時間：上午十時至下午六時

韓國觀光旅行社

特別專機
由溫哥華開出直航
香港-台灣
日本-韓國-馬尼拉
票價特平
874-5025
korea tours travel

#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

承接土木工

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小

間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦片

及熱氣，清潔沙石，填土，一律接洽。

地址：溫哥華華埠打東街五十四號。

電話：二五四二二〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

營業時間：上午八時至十二時

晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

營業時間：上午八時至十二時

晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

營業時間：上午八時至十二時

晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

營業時間：上午八時至十二時

晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

營業時間：上午八時至十二時

晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

營業時間：上午八時至十二時

晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

營業時間：上午八時至十二時

晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

營業時間：上午八時至十二時

晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

營業時間：上午八時至十二時

晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

營業時間：上午八時至十二時

晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

營業時間：上午八時至十二時

晚上六時至十二時

星期日休息

地址：溫哥華華埠打東街五十四號

電話：二五四二二〇三

遠東發展	4.875	488,200
金山地產	2.725 -0.075	6,000
漢國置業	1.27 +0.07	60,000
新昌地產	1.16 +0.01	598,000
亨隆地產	3.75 -0.15	18,000
利安地產	2.50 -0.075	24,000
利豐	3.20 +0.10	2,000
機漢置業	0.73 +0.05	6,000
博富隆	3.50 -0.15	400
四海地產	2.20 +0.025	12,000
世界發展	3.85	132,000
恆生工業	2.05 -0.05	166,000
好世界	2.50 +0.10	84,000
信和置業	1.38 +0.04	3,074,000
新昌集團	5.15 +0.15	245,000
保華	3.90 +0.10	152,000
大新公和	5.35 +0.05	8,000
海港工程	0.90 +0.02	13,000
安達臣大亞	5.20 +0.10	186,000
凱聯酒店	8.35 +0.15	140,000
統一機構	6.00	8,000
富豪酒店	1.76 +0.04	333,000
紅寶石	2.50	5,000
百樂酒店	3.30 +0.05	12,000
遠東酒店	2.30	178,000
電話	20.60	16,800
九港	11.10 +0.10	459,945
港煤	8.25 +0.15	723,125
煤氣	27.10 +0.90	1,500
中巴	18.10 +0.10	10,600
九巴	12.50	15,701
油蔴地	5.00 +0.175	86,000
香港地產	9.70 -0.10	7,000
海化大同	8.50	20,500
立興	4.00 -0.10	22,000
星島	7.00 +0.10	2,000
連卡佛A	8.00 +0.20	2,000
永安公司	10.40	5,000
食品工業	1.20 +0.05	2,000
寶光	6.50 +0.20	174,000
港機工程	8.20	7,200
人頭馬	6.20	3,000
生力啤	6.80	1,000
屈臣氏	18.50 +0.10	5,500
南聯實業	3.80 +0.05	94,000
南海紗廠	102.00	3,500
鯉魚恤	4.50	4,000
長江製衣	11.50 +0.90	2,000
九龍倉	8.05 +0.15	602,000
中環造船	3.60 +0.05	46,000
安全貨倉	5.65	10,000
萬邦航業	6.20 -0.20	22,200
華光航業	4.00	11,000
維達	3.50	4,000
東方海外	3.75 +0.10	304,349
信德	2.90 -0.075	32,000
寶福	1.65	54,000

會德豐A	7.05 +0.15	806,500
仁孚	2.05	32,000
太古洋行A	15.90 +0.50	512,060
英之傑	6.05 -0.05	2,000
周生生	3.60	12,000
莊士集團	2.225 -0.075	33,440
聯合企業	8.00	18,926
怡和證券	12.70 +0.20	68,000
新鴻基證券	4.10 +0.05	262,000
新鴻基財務	4.45 -0.025	20,000
美迪臣	1.38 +0.03	162,000
隆豐投資	3.625 +0.075	281,000
港燈認股權證	7.60 +0.20	322,318
置地認股權證	23.70 +0.50	6,612
證1986		
和黃認股權證	9.65 +0.15	586,043
怡和認股權證	3.675 +0.025	868,856
怡和認股權證	4.50 +0.10	114,355
富豪認股權證	0.69 +0.02	470,000
隆豐認股權證	3.40 +0.10	61,800
新城市認股權證	0.86 +0.01	1,506,000
僑聯認股權證	0.59 +0.01	2,256,000
匯豐股票	3.05 +0.175	901,801
新鴻基股票	0.30 +0.03	130,000
百利保認股權證	0.40 +0.02	398,000
大生認股權證	2.50 +0.10	20,000
信和認股權證	0.70 +0.07	5,882,000
置地	12.50 +0.10	1,061,844
聯邦A	5.85 -0.05	114,200
信託A(除淨)	7.95 +0.11	13,250
嘉年	3.10 +0.05	699,000
青泥	65.00 +5.00	26,200
合和	17.10 +0.40	38,200
新世界發展	5.60 +0.24	422,000
新城市	2.125 +0.025	672,000
新鴻基地產	14.70 +0.20	355,000
長江實業	26.80 +0.10	424,000
華光地產	3.25 +0.05	205,869
廖創興	5.10 +0.10	26,000
太古地產	17.40 +0.60	352,000
昌隆	5.40 +0.15	909,000
大生	5.75 -0.10	341,200
大盛	4.475 +0.025	110,000
大建	6.40 +0.30	2,147,510
捷隆	1.63 +0.15	2,538,000
恒隆	5.70 +0.15	464,000
恒隆	26.10 -0.10	105,000
利興	8.20 -0.50	2,000
佳寧	8.60 +0.05	3,035,800
海南	4.10 +0.10	30,000
廣南	3.275 +0.10	219,639
廣南	3.075 +0.025	1,104,000
永泰	11.80 +0.40	8,700
銓利	0.92 -0.02	18,000
亞細安	0.44	2,518,000
亞細安	4.50	4,840
兆安	6.10 -0.10	24,000
興富	1.82	30,000

五月四日 雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
1 141 000 WESTDALE OIL	2.60	+0.35
616 700 FISHER	5.50	-0.15
382 200 MACKENZIE	3.45	+0.10
254 550 LOREDI	2.85	+0.65
125 000 GREENWOOD	5.90	+0.05
117 100 QUIN STAR	6.60	-0.40
94 600 DAMASCUS	6.55	-0.325
85 900 LOREDI WT	1.20	
61 100 EMPIRE	1.92	+0.32
39 000 AMARK	9.80	UNCH
40 000 BCI	5.37	-0.025

五月四日 紐約股市最活躍股票

NEWYORK MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
488 900 IBM	58 1-4	DN 7-8
401 300 AM ELE FWR	16	DN 1-4
399 600 TENNECO	40 7-8	UP 1-8
378 900 GEN MOTORS	53 1-8	DN 7-8
362 800 ILLINS FWR	16 7-8	DN 3-8
348 300 AMAX INC	48 1-2	DN 9 1-8
346 100 AM TEL TEL	54 1-4	DN 3-8
325 100 SO CAR E&G	13 1-8	DN 1-4
320 600 AM EXPRESS	43 1-8	DN 1-8
318 500 LTV CORP	22 7-8	DN 1 1-8
305 700 SEARS ROEB	18 7-8	DN 1-8
297 400 SONY CORP	19 7-8	DN 3-8
293 800 BNKAMERICA	24 1-2	DN 1-8
291 100 STALEY MFG	30 5-8	UP 1 5-8
268 500 ST OIL IND	55 7-8	DN 7-8

多倫多雲高華紐約金融行情股市簡報
雲高華四日股市交投平穩，做價一般。漲價一六一隻，跌價三〇一隻，不變者二六一隻。成交量六百九十萬股，總值二千四百四十萬元。
多倫多股市交投活躍，做價銳跌。領導跌價者有地產、油及天然氣，及運輸等股。多倫多綜合指數跌三五·一八，收市二二六三·五九。漲價股八十四隻，跌價股四七五隻。成交量五百九十九萬二千股，上週五成交量四百七十七萬一千股。
紐約股市道瓊斯指數下跌一六·四八，收市九七九·一一。漲價股一三五隻，跌價股一四三七隻，不變者二六四隻。成交量四千零七十一萬股，上週五成交量四千八百六十六萬股。
(倫敦金價及紐約加幣行情續稿未到，暫停一天，敬祈見諒)

本報經濟及股市行情由
C. M. OLIVER 公司 唐文活先生所提供
David M. W. Tong Jeanne Wong

Second Floor
750 West Pender Street
Vancouver, B.C. V6C 1B9
Tel: 684-9211
Telex: 04-51215

五月四日 多倫多股市最活躍股票

TORONTO MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
1 087 512 BELL CDA	18 3-4	
329 345 HARLEQUIN A	28 1-4	UP 1-8
119 730 GULF CDA	24 1-8	OFF 3-4
95 737 INCO	24	OFF 1-4
85 838 NORANDA	31 7-8	OFF 7-8
84 469 MITEL	33 3-8	OFF 5-8
82 320 HUSKY OIL	16 1-4	
81 566 DOME PETE	95 1-4	OFF 1 1-2
59 283 IRWIN TOY	11 1-2	
52 247 NOVA A	11	OFF 1-2
MINES & OILS		
105 282 DOME CDA	10	OFF 1-4
52 600 J Q RES	2.50	UP .11
50 840 RANGER	15 1-2	OFF 3-8
49 360 PARLAKE	2.90	OFF .40
44 000 OSISKO	.45	OFF .20

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
加拿大-溫哥華
漢宮大酒樓
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
本酒樓員工年假將
於三月十日至三月
二十四日止。
三月二十五日開始
繼續忠誠服務。

美國-檀香山
金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeyer Center Honolulu.
Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868
一流裝修 座位舒適
重金聘請 香港名廚
正宗粵菜 美味佳餚
大筵小酌 光臨指導
(七日營業)

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

金滿樓酒家
Golden Capital Restaurant
地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)
訂座電話：926-6037 或 926-6038
一年四季日日恭候光臨
一流廚師 精製名菜
選料上乘 品質超著
情調高雅 服務週到
各式宴會 豐儉隨意
地庫泊車 交通方便
營業時間：下午四時至十一時
(七天營業)
著名煲仔菜各種鐵板燒
與眾不同

黃氏酒家
WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE
6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7571
正宗粵菜
將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐
名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣
週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲秘 住食 五
書在 節有
賈路 在秘 長
蔡路 大溫 春
根根 哥華 之
立立 華 花
正正 路 草

榮利海鮮公司
Ocean Central Seafoods
5889 Victoria Dr. 夾 4 3 街 Off: 327-1814
Vancouver, B.C. V5P 3W5 Res: 434-5394
歡價新生新
迎錢鮮猛設
訂相海大水族
購宜鮮蟹箱

市議會決定增加稅率百分之十三 點問頓實業稅增加

(本報訊)市議會決定增加稅率百分之十三，點問頓實業稅增加，市議會決定增加稅率百分之十三，點問頓實業稅增加，市議會決定增加稅率百分之十三，點問頓實業稅增加。

卡技利城洪門機構 聯合春節聯歡紀慶

(卡城訊)卡城洪門民治黨，聯合春節聯歡紀慶，聯合春節聯歡紀慶，聯合春節聯歡紀慶。

榮陽體育會將成立 各界人士熱心捐助

(本報訊)本埠榮陽體育會，各界人士熱心捐助，各界人士熱心捐助，各界人士熱心捐助。

人造衛星預測氣候 聯邦環境部撥款一百萬作爲資助

(本報訊)聯邦環境部長約翰遜，人造衛星預測氣候，聯邦環境部撥款一百萬作爲資助。

點問頓朱氏宗親會 上月十九舉行春宴

(本報訊)本埠朱氏宗親會，上月十九舉行春宴，上月十九舉行春宴。

馬氏宗親總會 定期舉行紀念

(本報訊)馬氏宗親總會，定期舉行紀念，定期舉行紀念。

卑詩研究廢物利用 卑詩省每年廢車

(本報訊)卑詩省廢車，卑詩省每年廢車，卑詩省每年廢車。

鐵城崇義體育會 定期舉行聯歡會

(本報訊)鐵城崇義體育會，定期舉行聯歡會，定期舉行聯歡會。

加大參茸公司

溫哥華市東街四六一號
電話 (六〇四)二五五-七〇三三



中醫陳陳贊代客配藥膏丹丸散

通告

洪啓者：雲埠洪門達權實業部及
修建哥倫比亞街位樓業委員會定於
五月六日(星期三)晚上七時在本
黨禮堂召開聯席會議，特別討論租
約及修建之問題。凡該實業部及委
員會之職員務希依時出席參加，以
利進行，恕不個別通知，希爲知照
此佈

雲埠洪門達權實業部
修建委員會 同啓

一九八一年五月四日

攝影進修班

兩週月課程，彩色沖印放大。
謝永源教授

電話：三二五-一〇一七

卑詩校董反對加稅

(本報訊)卑詩省學校校董協會，卑詩校董反對加稅。

朱元慶謝啓

弟此代表三凡市朱沛國總理來雲，祝賀朱氏宗親會新廈落成開幕典禮。荷蒙
朱氏宗親會暨叔伯兄弟姊妹親朋戚友與同鄉學社會賢達，
餽以華筵或茗茶歡敘。潭水深情，殊深感佩。現已公舉回美，
未及一一題門道謝，敬希原諒。並祝
各位身心安康！

得其順錶行

電子音樂手錶上市
Dickson Time House
102-475 MAIN ST.
Vancouver, B.C. V6A 2T7
TEL: 684-2078

精打細算 修理好錶 快而準確 聰明人選 請來問我 永無誤會 歡迎郵寄

精工製金請帖

歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨
誠徵各埠代理
本埠代理 商號
美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.
PHONE: 255-0055
榮新印刷公司 325 MAIN ST.
PHONE: 688-5037
中華公司 296 E. PENDER ST.
PHONE: 681-9917

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3
TEL: (604) 873-0120 873-8111

新時代，新潮片，新創作，新貢獻，
最新由港運 到之新片集

香港電視片集
看遍網中人，必定
喜歡四季情，萬勿錯
看上海灘，萬勿錯
功夫，卡通，現實社會片集

由四月廿五日至五
月廿四日，買錄影機另
送影帶一盒，租看電視
片集，八折優待。

何德記麵家

HO TAK KEE WONTON HOUSE LTD.
236 E. BROADWAY, TEL: 876-7755

- 何德親自主理
- 自製全蛋麵食
- 正宗家鄉粥品
- 各式燒烤飯類
- 各款粉麵炒賣
- 精美名廚小菜

香港北角德記麵家爲
雲埠僑胞提供最佳服務

六天營業逢星期二休息
上午十一時至凌晨一時
週五、六至凌晨二時

怡園

the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL: 228-1181 228-1182

正宗粵菜	法國名餐	北京烤鴨	游水龍蝦	喜慶宴會	豐儉隨意	花園餐廳	音樂舞池	服務週到	歡迎光臨
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

雲埠大學區西第十街
四五四號

每星期七天營業上午十一時至午夜十二時

